

# Yoopan优磐

## 操作手册

便携式高/标清字幕系统

型号 CG-1000



北京源松捷影视器材有限公司

[www.yoopan.com](http://www.yoopan.com)

## 目 录

|    |                           |    |
|----|---------------------------|----|
| 一、 | Yoopan CG-1000 软件的安装..... | 2  |
| 1. | 软件的配置需求.....              | 2  |
| 2. | 软件的安装.....                | 2  |
| 二、 | Yoopan CG-1000 功能说明.....  | 3  |
| 1. | 综述.....                   | 3  |
| 2. | 使用本软件制作字幕.....            | 4  |
| 3. | 连入EFP现场节目制作系统并上字幕 .....   | 8  |
| 三、 | Yoopan CG-1000 软件界面.....  | 9  |
|    | 产品支持服务.....               | 15 |

# 一、 Yoopan CG-1000 软件的安装

## 1. 软件的配置需求

本软件的配置需求如下：

操作系统： Windows XP SP2 或者 Windows Vista

CPU： Intel Pentium M 735 或 AMD Mobile Athlon 64 以上

（推荐： Intel Core 2 Duo T5500 或 AMD Turion 64 X2 TL-50 ）

内存： 1GB （推荐： 2GB）

硬盘： 本软件安装的分区不小于 500MB

显示卡： 支持 DirectX 9.0C 的显示卡并支持双头输出，至少 1 个 DVI

输出用于第二屏（推荐： Nvidia GeForce 7600 Go 或以上）

适用于： 带有 DVI 或者 VGA 接口的具备键功能的切播系统

## 2. 软件的安装

本软件发行光盘中分为 2 个部分：

- Directx9.0 程序：运行 Directx 文件夹中的“DXSETUP.exe”文件，然后按照提示窗口的默认值点选“下一步”直到安装完成。
- vcredist\_x86 程序：安装 Directx9.0 程序结束后，运行 vcredist\_x86 文件夹下的“vcredist\_x86.exe”文件，直到安装完成。
- 字幕软件主程序：运行根目录下的“setup.exe”文件，按照提示点选，直到安装完成。
- 安装完成后，会在桌面生成“Yoopan CG”的快捷方式，运行即可进行字幕制作。

## 二、 Yoopan CG-1000 功能说明

### 1. 综述



Yoopan CG-1000 是一款基于 **Microsoft Windows** 平台的支持双屏 DVI 输出的实时软字幕系统。它需要和带有 DVI 接口的视频切换台（例如松下公司的 HS-300、HS-400，洋铭公司的 SE-1000，Thomson 的 Indigo 等）搭配使用。

本软件的特点有：

- 纯软件字幕系统，用户的 PC 无需任何附加的硬件设备
- 支持标清和高清的多种分辨率，并且可以自适应切换台的分辨率
- 国际化系统，支持除中文外的多国文字
- 使用 Windows 标准 TrueType 矢量字库，便于扩展
- 采用反走样技术，确保大字边缘圆滑无锯齿
- 制作、修改和播出一体，支持播出同时进行修改
- 支持文字、图像、拍打唱词、滚动字幕、时钟等多种效果
- 操作简便，容易上手

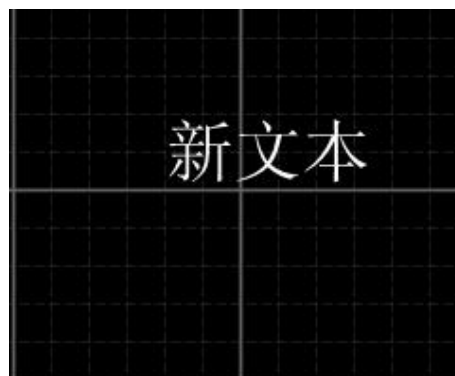
## 2. 使用本软件制作字幕

本字幕软件操作简便，容易上手，下面以其中常用的字幕制作为例介绍。

### 1) 添加新文本



点选软件界面最左侧“字幕工具”按钮（如右图），选择“文本”按钮并双击（也可以右键点选，然后选择添加），即可在制作界面上出现“新文本”三个字。（如下图）



### 2) 修改文本属性

- ①右键点击“新文本”，弹出对话框，选择“属性”（如左下图）
- ②在软件界面右侧出现属性对话框，可以修改文本内容、字体、字号、字色、字边等（如右下图）
- ③改变文本的位置，按住鼠标左键，选中该文本，即可移动。（注意，在编辑状态中，鼠标无法移出字幕软件界面。

复制(Y)  
剪切(T)  
粘贴(P)  
删除(D)

上移一层(U)  
下移一层(D)

特效(S)  
属性(B)

| 文本 属性         |                |
|---------------|----------------|
| <b>基本属性</b>   |                |
| ID            | {88196C5C-C... |
| 名称            |                |
| 可见性           | True           |
| 可用性           | True           |
| <b>扩展属性</b>   |                |
| 位置            | 200, 200       |
| 背景色           | 000000         |
| 前景色           | ffffff         |
| <b>多行文本属性</b> |                |
| 文本字体          | 宋体             |
| 粗体            | False          |
| 斜体            | False          |
| 删除线           | False          |
| 下划线           | False          |
| 透明度           | 255            |
| 文字高度          | 18             |
| 文字宽度          | 18             |
| 文字方向          | 横排             |
| 字间距           | 0              |
| 行间距           | 0              |
| 加边            | False          |
| 边框颜色          | 0000ff         |
| 边框宽度          | 1              |
| 多行文字          | (集合)           |

**说明:**

可见性和可用性不需选择;

背景色是指当前字幕页的颜色, 一般来说使用黑色;

前景色是指字幕文本的颜色, 支持所有 windows 内颜色, 需要修改时点选左图的红色框位置即可;

字体, 支持系统内所有存在的字体, 需要修改时, 点选“宋体”两字位置即可;

支持粗体、斜体等, 初始状态下为正常, 需要粗体时, 点选“False”文本位置, 出现下拉列表, 选择“True”即可。其它如斜体、删除线、下划线、加边操作同理;

文字方向: 可选横排或者竖排

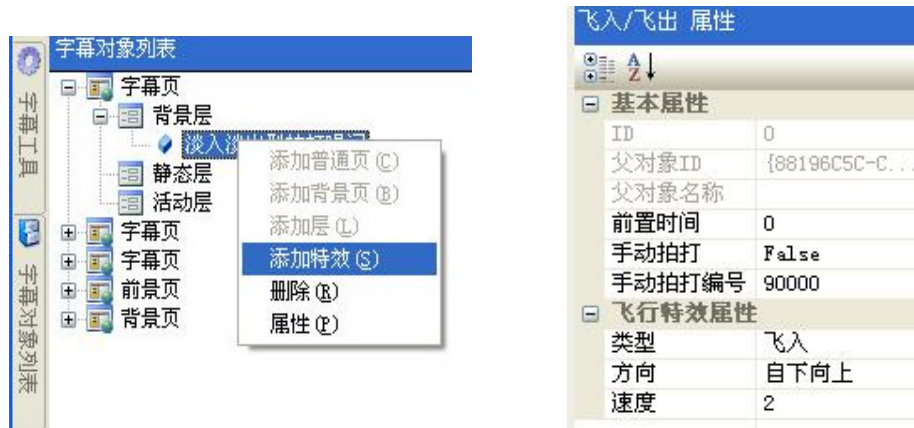
点选最下面的“(集合)”文本, 会弹出对话框, 以供输入文本, 修改文本内容, 具体操作和 word 相同, 另外还可以导入外部 txt 格式文本内容。

### 3) 为文本添加特效

经过上个步骤后, 我们已经确定了字幕文本的内容、颜色、字体、字号以及位置。接下来开始为文本添加特效, 在本软件中特效有淡入淡出、出现消失、飞入飞出、百叶窗和走马灯(如右)

- ①右键点选字幕文本, 选择“特效”, 出现图右的对话框
- ②点选所需要的特效, 如“百叶窗”, 然后点选 , 将“百叶窗”导入到右侧栏目中, 然后点确定。
- ③如果需要多个特效, 可以重复第二步, 然后再按确定。
- ④修改特效属性。选择左侧的“字幕对象列表”找到特效(如下左图), 右键, 选择属性, 弹出如下右图的窗口





#### 说明（如右上图）：

前置时间：自动播放时，播放该字幕特效的前等时间；

手动拍打：“False”状态下为自动播放，点击“False”文本位置，出现下拉列表，选择“True”可以修改为手动拍打；（注意：手动拍打的快捷方式为**空格键**）

拍打编号：初始值为 90000，每添加一个特效其编号将按顺序增加 1，点选“90000”位置，可以手动修改数值（特效播放顺序将按编号顺序从小到大进行）；

类型：选择“飞入”或者是“飞出”；方向：有四个方向可供选择，点击“自下向上”文本区即可修改。

速度：飞入或者飞出的速度，数值越大速度越快

#### 4) 添加唱词特效

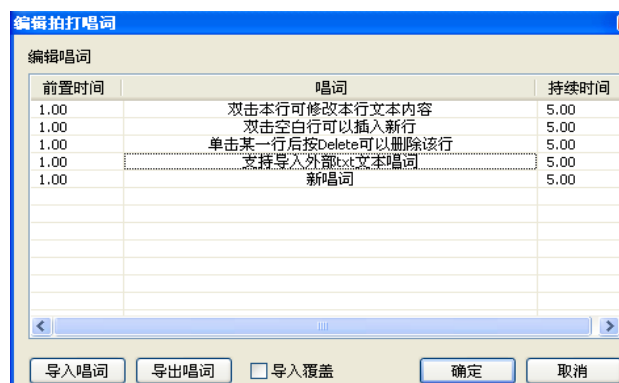
唱词根据出现和消失的方式类型可以分为 百叶窗型唱词、出现型唱词和淡入淡出型唱词三种，但是它们的操作方式是相同的。下面以百叶窗型唱词举例。

①同“添加文本”，点选软件界面最左侧“字幕工具”按钮，选择“添加百叶窗型唱词”即可在制作界面上出现“百叶窗型唱词”文本。

②右键点击制作界面上的“百叶窗型唱词”文本，选择属性（如右图）



③在唱词属性对话框中选择最下方的唱词文本，可以修改文本内容



文本内容确定后，可以再修改其它属性。



说明（如右图）

从“基本属性”到“文字方向”这些属性的操作方法同第2)项文本属性；

是否全屏：初始值为“False”，不全屏的意思，若想选择全屏，则点选“False”文本处，将“False”改为“True”；

拍打类型：有“一次拍打”和“两次拍打”两种选择，“一次拍打”的意思即是拍打一次换一句唱词，“两次拍打”的意思是拍打两次换一句唱词。

手动拍打：将“False”更改为“True”，即为手动拍打，唱词手动拍打的方式为，先按一次空格键激活唱词，再按 ctrl 键拍打；

唱词文本：点击“集合”弹出对话框，可以修改唱词文本内容



### 5) 添加滚屏特效

滚屏特效是指文本从屏幕的某一边以滚动的方式出现, 经过整个屏幕后, 再从相对应的边缘滚出; 一般来说本特效用于播出演员表或者职员表。其具体操作同唱词操作相同。

### 6) 添加图片

支持 bmp、jpg 和 gif 三种格式的图片。

①同“添加文本”, 点选软件界面最左侧“字幕工具”按钮, 选择“图片”, 弹出对话框, 按照对话框提示选择所要使用的图片;

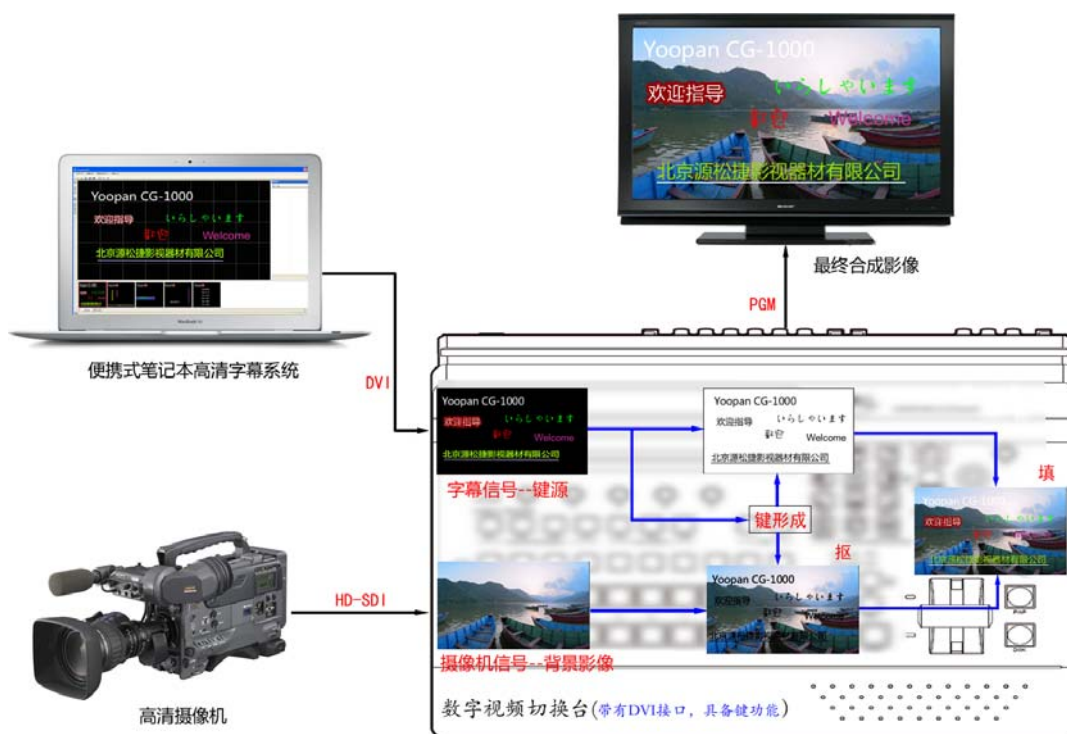
②为图片添加特效, 具体操作同 3);

注意: 若想添加 logo, 建议在“前景页”中添加

## 3. 连入EFP现场节目制作系统并上字幕

### 1) 适用系统

Yoopan CG-1000 是一款基于 **Microsoft Windows** 平台的支持双屏 DVI 输出的实时软字幕系统。为了便于移动, 它最好安装在笔记本电脑上。一般来说它和带有 DVI 接口的视频切换台 (例如松下公司的 HS-300、HS-400, 洋铭公司的 SE-1000, Thomson 的 Indigo 等) 搭配使用。



## 2) 如何接入系统

- ①用 DVI 线缆连接电脑和切换台
- ②右键电脑桌面，选择“属性”，选择“设置”，左键点击“窗口 2”
- ③勾选“将 windows 桌面扩展到该监视器上”，分辨率调整为 1024\*768 以上。如右图
- ④点击应用，确定。此时可在切换台系统内看到电脑桌面。



## 三、 Yoopan CG-1000 软件界面

主界面分为菜单栏、上侧工具栏、左侧工具栏、工作区、下侧预览区 5 个部分，现分别加以说明。

### 菜单栏



#### ● 文件菜单

- “新建”：关闭当前字幕项目并创建一个新的空项目
- “打开”：关闭当前字幕项目并打开一个已有的项目文件
- “保存”：将当前字幕项目保存在磁盘上面
- “另存为”：将当前字幕项目更名保存到磁盘
- “退出”：退出本程序

- 编辑菜单：包括
  - “剪切”：对当前选中字幕对象进行剪切操作
  - “复制”：复制当前选中的字幕对象到剪贴板
  - “粘贴”：将剪贴板当前的内容复制到工作区
- 播放控制菜单：包括
  - “预览”：在工作窗口预览播放效果
  - “播放”：实际播出
  - “停止”：停止预览或播出
- 背景菜单：包括
  - “背景颜色”：选择当前背景色
  - “显示网格”：在背景色上显示网格或取消显示网格

### 上侧工具栏



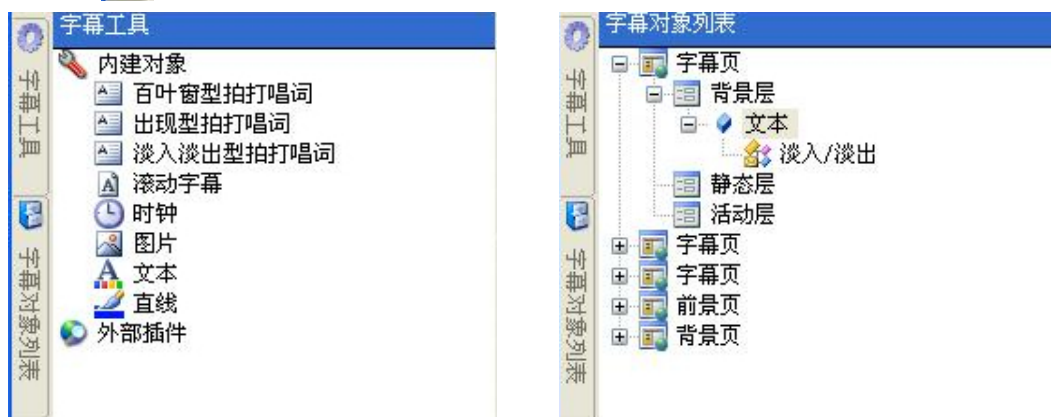
从左至右依次为：

- “新建”按钮：同菜单栏中的“文件”→“新建”
- “打开”按钮：同菜单栏中的“文件”→“打开”
- “保存”按钮：同菜单栏中的“文件”→“保存”
- “另存为”按钮：将字幕工程文件另存为其它名称或者路径
- “存为模板”按钮：将所做得字幕工程存为模板
- “预览”按钮：在工作窗口预览播放效果
- “播放”按钮：实际播出
- “停止”按钮：停止预览或播出

### 左侧工具栏



如左图，左侧工具栏在初始状态下为折叠状态。它包括两个按钮——“字幕工具”和“字幕对象列表”。当鼠标移到按钮上时图标会展开（如下图）



#### 工具栏上的按钮功能：

百叶窗型拍打唱词，在工作区生成一个包含默认文字的百叶窗型拍打唱词对象

出现型拍打唱词，在工作区生成一个包含默认文字的出现型拍打唱词对象

淡入淡出型拍打唱词，在工作区生成一个包含默认文字的淡入淡出型拍打唱词对象

滚动字幕工具，在工作区生成一个包含默认文字的滚动字幕对象

时钟，在工作区生成一个默认格式的时钟

图片，在本地磁盘读取一个图片文件并添加到工作区

文字，在工作区生成一段默认文字“新文字”

直线，在工作区生成一条默认线段

#### 字幕对象列表上的按钮功能：

字幕页：字幕工程的每一个页，默认状态下有三个字幕页，如不够可以随意添加或删除；每个字幕页内包括三个字幕层——背景层、静态层、

活动层。可以在此查看所有的文本及特效列表。

前景页、背景页：添加 logo 和时钟等，可以始终播放而不受“字幕页”中文本及特效影响

## 工作区

工作区包含了当前编辑页所有的图层和字幕对象

在编辑、预览或播放的状态，用户对工作区的一切操作包括鼠标和键盘，鼠标不可超越整个字幕软件界面区域：



选中后的对象周围会出现矩形框，此时用户可以按住鼠标左键拖动一个或多个字幕单元的位置；

选中字幕单元后，用户按下“Delete”键则在当前页当前层删除此对象；

选中字幕单元后，用户按下“Ctrl+C”即可快速进行复制操作，按下

“Ctrl+X”即可快速进行剪切操作，按下“Ctrl+V”进行快速粘贴操作，

按下方向键可对对象的位置进行微调（一次移动 1 个像素的距离）

在被选中的字幕单元上按下鼠标右键，即弹出“属性”菜单如下图：



“复制”：同快捷键中的“Ctrl+C”

“剪切”：同快捷键中的“Ctrl+X”

“删除”：同快捷键中的“Delete”

“粘贴”：同快捷键中的“Ctrl+V”

“特效”：打开被选中的字幕单元的特效属性对话框

“属性”：打开被选中字幕单元的属性对话框

“上移一层”：将字幕文本上移一层，以便前端显示

“下移一层”：同上移一层相反，将字幕文本下移一层

### 下侧预览区

本预览区可以在“缩略图”和“播放记录”两种监看情况下切换，如下图



缩略图：制作字幕页的同时生成相对应的缩略图，当字幕页增加时依次向右排放

| 时间       | 特效内容               | 运行状态 | 特效名称  |
|----------|--------------------|------|-------|
| 12:49:35 | 新文本                | 自动   | 淡出 开始 |
| 12:49:37 | 新文本                | 自动   | 淡出 结束 |
| 12:49:37 | 页播放结束请按<SPACE>键... |      |       |
| 12:49:44 | 停止播放。              |      |       |
| 12:49:47 | 开始预览...            |      |       |
| 12:49:47 | 第 1 页播放开始...       |      |       |
| 12:49:47 | 新文本                | 自动   | 淡出 开始 |
| 12:49:49 | 新文本                | 自动   | 淡出 结束 |
| 12:49:49 | 页播放结束请按<SPACE>键... |      |       |
| 12:49:50 | 停止播放。              |      |       |

播放记录：播放字幕的时候可以用来查看字幕特效播放情况



## 产品支持服务

对于本产品系统的设定、操作、疑问或维修…等，如需要更进一步的讯息或协助时，可通过以下途径联系：

### 北京源松捷影视器材有限公司

地址：北京市西城区德胜门外大街新风街 2 号天成科技大厦

A 座 406 室 (100088)

电话：8610-82023119 8610-82023120

传真：8610-62382829

网址：[www.yoopan.com](http://www.yoopan.com)

E-mail: songjie8066@x263.net